

## Smlouva o poskytování vzdělávání

### I. Smluvní strany

**Objednatel:**

název: Česká republika – Národní úřad pro kybernetickou a informační bezpečnost  
se sídlem: Mučednická 1125/31, 616 00 Brno  
IČO: 05800226  
DIČ: CZ05800226  
bankovní spojení: 3031881/0710 (ČNB)  
zastoupený: JUDr. Věra Vojáčková, MPA, náměstkyně ředitele, sekce provozně právní  
kontaktní osoba: XXXXXXXXXXXX  
telefon: XXXXXXXXXXXX  
e-mail: XXXXXXXXXXXX

*(dále jen „objednatel“)*

**Poskytovatel:**

název: PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

-společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 84492

se sídlem: Na Příkopě 988/31, 110 00 Praha 1 – Staré Město  
IČO: 26473194  
DIČ: CZ26473194  
bankovní spojení: 805329006/2700 (UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.)  
zastoupený: XXXXXXXXXXXX, jednatel  
telefon: XXXXXXXXXXXX  
e-mail: sales@presto.cz

kontaktní osoba: XXXXXXXXXXXX  
telefon: XXXXXXXXXXXX  
e-mail: XXXXXXXXXXXX

*(dále jen „poskytovatel“)*

*Objednatel společně s poskytovatelem dále jen „Smluvní strany“*

uzavřely v souladu s § 1746 odst. 2 a násl. Zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (*dále jen „Občanský zákoník“*), tuto smlouvu o poskytování vzdělávání (*dále jen „smlouva“*).

## II. Úvodní ujednání

1. Smlouva se uzavírá na základě výsledků výběrového řízení veřejné zakázky malého rozsahu s názvem „**Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB**“, sp. zn.: **NÚKIBVZ2019007, 2. část** (dále jen „Veřejná zakázka“). Jednotlivá ujednání smlouvy tak budou vykládána v souladu s podmínkami Veřejné zakázky a nabídkou poskytovatele podanou na Veřejnou zakázku.
2. Účelem smlouvy je zajištění realizace dále specifikovaných jazykových kurzů, a to v souladu se všemi podmínkami sjednanými touto smlouvou.

## III. Předmět plnění

1. Předmětem plnění je realizace skupinových kurzů anglického, německého, ruského a francouzského jazyka ze strany poskytovatele pro zaměstnance objednatele v rozsahu dle přílohy č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy.
2. Smluvní strany touto smlouvou sjednávají rovněž právo vyhrazené změny závazku na poskytnutí dalších jazykových kurzů a to v rozsahu nanejvýš jedné (1) další skupiny anglického, německého, ruského nebo francouzského jazyka, za podmínek dle této smlouvy. Právo využít opce může objednatel uplatnit po celou dobu trvání této smlouvy, a to prostřednictvím písemné výzvy (objednávky) poskytovateli. Platební a veškeré jiné podmínky této smlouvy budou plně aplikovatelné na kurzy, které jsou předmětem opce.
3. Jazykové kurzy budou probíhat formou skupinové výuky s kvalifikovaným lektorem poskytovatele, kdy počet účastníků kurzu bude činit 3 až 10 zaměstnanců objednatele.
4. Objednavatel je oprávněn v průběhu platnosti smlouvy měnit rozsah poskytovaných služeb dle odst. 1 podle jeho aktuálních potřeb.

## IV. Povinnosti poskytovatele

1. Poskytovatel připraví náplň a metodiku jazykových kurzů a provede jejich realizaci. Lektorský sbor je tvořený odborníky v daných jazykových oblastech, poskytovatel garantuje jejich odbornou způsobilost a v případě požadavku objednatele je povinen provést výměnu lektora, pokud nebude objednatel s probíhající výukou spokojen, přičemž k výměně dojde neprodleně po písemné žádosti ze strany objednatele. Poskytovatel tedy zejména:
  - a) připraví a zajistí realizaci kurzů za účasti kvalifikovaného lektora,
  - b) u kurzů anglického jazyka úroveň C1 a vyšší zajistí výuku rodilými mluvčími,
  - c) poskytne výukové materiály – učebnice,
  - d) zajistí zázemí pro přípravu písemných materiálů lektorů na hodinu (tzn. lektoři budou mít k dispozici zázemí pro tisk materiálů do výuky a nebudou o to žádat studenty ve výuce),
  - e) zajistí hrazení případných cestovních a ubytovacích nákladů lektorů,
  - f) zajistí komunikační a organizační činnost související se zajištěním kurzů,
  - g) zajistí přípravu, realizaci a vyhodnocení závěrečného testu, který budou pro prověření nabytých znalostí zaměstnanci povinni absolvovat vždy ke konci června,
  - h) předá výsledky závěrečných testů kontaktní osobě objednatele nejpozději do 1 měsíce ode dne konání testu,

- i) povede měsíční evidenci prokazující účast zaměstnanců na jednotlivých kurzech, kterou předá nejpozději do 14 dnů od konce měsíce, za který je zpracována, kontaktní osobě objednatele,
- j) evidence účasti bude vedena v elektronické podobě ve formátu .xlsx nebo .xls a bude z ní patrná též procentuální účast zaměstnanců na kurzech za dané období,
- k) zpracuje a předá kontaktní osobě objednatele evidenci pololetní procentuální účasti zaměstnanců na jednotlivých kurzech, a to za období září – prosinec vždy do 15. ledna, za období leden – červen vždy do 15. července.

## V. Cena

1. Cena za vymezený předmět plnění je sjednána dohodou smluvních stran podle § 2 zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů a dle cenové nabídky poskytovatele platné ke dni uzavření smlouvy viz Příloha č. 1 smlouvy.
2. Celková cena činí:
  - 232.464,- Kč bez DPH**  
slovy: dvě stě třicet dva tisíc čtyři sta šedesát čtyři korun
  - 48.817,44 Kč DPH**  
slovy: čtyřicet osm tisíc osm set sedmáct korun čtyřicet čtyři haléřů
  - 281.281,44 Kč vč. DPH**  
slovy: dvě stě osmdesát jedna tisíc dvě stě osmdesát jedna korun čtyřicet čtyři haléřů
3. Celková cena za uvedený předmět plnění je stanovena jako cena nejvýše přípustná a nepřekročitelná zahrnující veškeré náklady poskytovatele nutné k realizaci předmětu smlouvy včetně případných cestovních a ubytovacích výloh lektorů. Cena obsahuje předpokládaný vývoj cen v daných oblastech za celou dobu plnění dle této smlouvy. Cena obsahuje i předpokládaný případný vývoj kurzu české koruny k zahraničním měnám do doby ukončení smlouvy.
4. Změna ceny je možná pouze v případě změny zákonných sazeb DPH. V takovém případě bude nabídková cena upravena podle změny sazeb DPH platných v době vzniku zdanitelného plnění, a to ve výši odpovídající změně sazby DPH.
5. Poskytovateli náleží cena odpovídající skutečně realizované výuce.

## VI. Platební podmínky

1. Cena za předmět plnění bude objednatelem hrazena měsíčně v české měně, a to na základě daňových dokladů – faktur vystavených poskytovatelem a doručených objednateli. Daňový doklad - fakturu vystaví poskytovatel bez zbytečného odkladu na konci každého fakturačního období, za které se považuje kalendářní měsíc, nejpozději však do 14 dnů. Každý daňový doklad – faktura bude obsahovat výčet odučených hodin v kalendářním měsíci dle prokazatelně doložené docházky účastníků v jednotlivých kurzech.

2. Daňový doklad – faktura musí splňovat náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.
3. Splatnost řádně vystaveného daňového dokladu – faktury, obsahujícího veškeré zákonné náležitosti dle daňových a účetních předpisů činí třicet (30) kalendářních dnů ode dne jeho doručení objednateli.
4. Objednatel má právo daňový doklad - fakturu poskytovateli před uplynutím lhůty splatnosti vrátit, aniž by došlo k prodlení s jeho úhradou,
  - obsahuje-li nesprávné údaje,
  - chybí-li na daňovém dokladu - faktuře některá z náležitostí především pak kalkulace ceny zboží, nebo
  - není-li připojena kopie objednávky potvrzená prodávajícím a dodací list potvrzený oprávněným zaměstnancem.
5. Nová lhůta splatnosti v délce třiceti (30) kalendářních dnů počne plynout ode dne doručení opraveného daňového dokladu - faktury objednateli.
6. Poskytovatel je povinen daňový doklad – fakturu zaslat elektronicky na e-mail objednatele: [posta@nukib.cz](mailto:posta@nukib.cz), případně do datové schránky objednatele: zzfnp3.
7. Smluvní strany se dohodly a souhlasí, že úhradou daňového dokladu - faktury kupujícím se rozumí odeslání částky v daňovém dokladu - faktuře prodávajícím požadované ve prospěch bankovního účtu prodávajícího.
8. Jestliže je poskytovatel dle zveřejnění správcem daně v registru plátců ke dni uskutečnění zdanitelného plnění nespolehlivým plátcem DPH, je objednatel oprávněn provést zajišťovací úhradu DPH na účet příslušného finančního úřadu a uhradit poskytovateli pouze základ daně, tento postup je považován za splnění závazku objednatele.
9. Objednatel neposkytuje žádné zálohy poskytovateli.

## VII.

### Termín a místo plnění

1. Výuka bude probíhat v pracovní dny, a to od 1. 10. 2019 do 30. 6. 2020 a od 1. 9. 2020 do 30. 6. 2021.
2. Výuka bude probíhat v sídle objednatele na adrese Olšanská 38/9, 130 00 Praha 3.
3. Výuka bude probíhat v pracovní době objednatele, a to od 8:00 do 16:00, jedenkrát týdně 90 minut pro každou skupinu, přičemž přesný harmonogram bude stanoven dle potřeb objednatele po nabytí účinnosti smlouvy.
4. Ve věci změn termínů konání kurzů nebo v případě přesunů může ze strany objednatele jednat pouze pověřená osoba XXXXXXXXXXXX.

## **VIII. Povinnosti objednatele**

1. Objednatel se zavazuje personálně a organizačně zajišťovat účast svých pracovníků na jazykových kurzech.
2. Objednatel se zavazuje poskytnout poskytovateli součinnost při přípravě harmonogramu výuky.

## **IX. Smluvní pokuta, úroky z prodlení**

1. Pokud bude poskytovatel v prodlení s provedením předmětu smlouvy dle čl. III. a IV. této smlouvy, je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každý den prodlení. Smluvní pokuta je splatná do čtrnácti (14) dnů od doručení výzvy k její úhradě poskytovateli.
2. Zaplacením této smluvní pokuty poskytovatelem není dotčeno právo objednatele na náhradu škody, ani možnost objednatele požadovat po poskytovateli úrok z prodlení z neuhrazené smluvní pokuty, Objednatel je oprávněn domáhat se náhrady skutečně způsobené škody přesahující smluvní pokutu.
3. V případě prodlení objednatele s úhradou ceny dle této smlouvy se objednatel zavazuje uhradit poskytovateli úrok z prodlení ve výši stanovené platnými právními předpisy.

## **X. Mlčenlivost a ochrana údajů**

1. Poskytovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, které se dozvěděl v souvislosti s plněním této smlouvy a nakládat s nimi jako s důvěrnými informacemi. Povinnost zachovávat mlčenlivost znamená zejména povinnost zdržet se jakéhokoliv jednání, kterým by důvěrné informace byly sděleny nebo zpřístupněny třetí osobě nebo by byly využity v rozporu s jejich účelem pro vlastní potřeby nebo pro potřeby třetí osoby, případně by bylo umožněno třetí osobě jakékoliv využití těchto důvěrných informací.
2. Povinnost zachovávat mlčenlivost, o níž se hovoří v tomto článku smlouvy, se nevztahuje na informace:
  - a) které jsou nebo se stanou všeobecně a veřejně přístupnými jinak, než porušením ujednání tohoto článku smlouvy ze strany poskytovatele,
  - b) které jsou poskytovateli známy a byly mu volně k dispozici před přijetím těchto informací od objednatele,
  - c) které budou následně poskytovateli sděleny bez závazku mlčenlivosti třetí stranou, jež rovněž není ve vztahu k nim nijak vázána,
  - d) jejich sdělení se vyžaduje na základě právních předpisů.
3. Poskytovatel se zavazuje, že pokud v souvislosti s realizací této smlouvy při plnění svých povinností přijde do styku s osobními údaji ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“), učiní veškerá opatření, aby nedošlo k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto osobním údajům. Poskytovatel plně odpovídá za případné porušení GDPR nebo zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, z jeho strany nebo ze strany jeho zaměstnanců.

4. Povinnosti podle tohoto článku trvají i po skončení platnosti této smlouvy.
5. V případě porušení povinnosti poskytovatele stanovené v tomto článku je poskytovatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 100.000 Kč (slovy: stotisíc korun českých) za každé jednotlivé porušení této povinnosti. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody.
6. Smluvní pokutu, na kterou vznikne objednateli nárok dle této smlouvy, je poskytovatel povinen uhradit do třiceti (30) kalendářních dnů ode dne prokazatelného doručení výzvy k úhradě smluvní pokuty.

## **XI.**

### **Ukončení smlouvy**

1. Smlouva může zaniknout uplynutím lhůty, na kterou byla uzavřena, písemnou dohodou smluvních stran, případně výpovědí, a to i bez uvedení důvodů s výpovědní lhůtou 1 měsíc od doručení výpovědí.
2. Každá ze smluvních stran je oprávněna od smlouvy odstoupit okamžitě, pokud druhá smluvní strana podstatným způsobem poruší podmínky touto smlouvou stanovené. Okamžité odstoupení od této smlouvy musí být písemně oznámeno druhé smluvní straně s konkretizací důvodů tohoto odstoupení.
3. Za podstatné porušení smluvních závazků se považuje:
  - a. ze strany poskytovatele poskytování nekvalitního plnění, na které byl poskytovatel objednavatelem opakovaně a bezvýsledně písemně upozorněn,
  - b. ze strany poskytovatele prodlení s provedením předmětu smlouvy delším než 15 kalendářních dnů,
  - c. ze strany objednatele neplnění sjednané spolupráce a opakované prodlení s placením či neuhrazením fakturovaných sjednaných částek, přičemž byl objednatel na tato neplnění poskytovatelem prokazatelně opakovaně a bezvýsledně písemně upozorněn.
4. Účinky odstoupení od smlouvy se netýkají ustanovení čl. IX odst. 1. a 2.

## **XII.**

### **Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva nabývá platnosti jejím podpisem oběma smluvními stranami a účinnosti zveřejněním v informačním systému veřejné správy, který slouží k uveřejňování smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“).
2. Smlouva se uzavírá na dobu určitou do 30. 6. 2021
3. Pokud ve smlouvě není stanoveno jinak, řídí se právní vztahy z ní vyplývající příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
4. Všechny spory mezi smluvními stranami, vzniklé z právních vztahů založených smlouvou a/nebo v souvislosti s ní, budou řešeny smírnou cestou při vynaložení veškerého úsilí obou smluvních stran. V případě, že smluvní strany nedosáhnou jedním smírného řešení kteréhokoliv sporu vzniklého z právních vztahů založených smlouvou nebo v souvislosti s ní, bude o daném sporu rozhodnuto v soudním řízení před věcně a místně příslušným soudem ČR.
5. Veškeré změny a doplňky smlouvy, včetně změn příloh, mohou být činěny po vzájemné dohodě obou smluvních stran pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

6. Poskytovatel je srozuměn s tím, že objednatel, jakožto osoba uvedená v § 2 odst. 1 písm. a) zákona o registru smluv, je povinen podle § 5 tohoto zákona bez zbytečného odkladu zaslat smlouvu správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv, nejpozději však do 30 dnů od jejího uzavření.
7. Smlouva je vyhotovena elektronicky.
8. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání na základě jejich svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek.
9. Nedílnou součástí smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1 – Specifikace plnění – 2. část

.....

JUDr. Věra Vojáčková, MPA

.....

XXXXXXXXXX

Národní úřad pro kybernetickou a  
informační bezpečnost  
(objednatel)

PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o  
(poskytovatel)